NEW YORK STATE DEPARTMENT OF

ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Архив:

Brooklyn Public Library
Brighton Beach Branch
16 Brighton First Road
Brooklyn, NY 11235
Телефон: (718) 946-2917
По предварительной записи

NYSDEC, Region 2 Office
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Телефон: (718) 482-4900
Часы работы: Mon. to Fri. 8AM to 4 PM

Контактные телефоны
Bryan Wong, Project Manager
NYSDEC, Region 2 Office
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Телефон: (718) 482-4905
yywong@gw.dec.state.ny.us

по вопросам, связанным со здравоохранением:
Bridget Callaghan
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
Телефон: (518) 402-7860
beei@health.state.ny.us

для получения дополнительной информации ио Программе Браунфилда посетите наш сайт: www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FACT SHEET #2

Brownfield Cleanup Program

Former Brighton Cleaners
3140 Coney Island Avenue
Brooklyn, NY 11235

Август 2013

УЧАСТОК No. C224157
NYSDEC REGION 2

Меры, предложенные в связи с загрязнением участка Brownfield; объявление о начале сбора общественного мнения и комментариев

Общественности предлагается высказать свои соображения и комментарии по поводу мер, рассматриваемых Управлением по охране окружающей среды штата Нью Йорк (NYSDEC), в связи с частной собственностью (в дальнейшем «Участок»), расположенной по адресу 3140 Coney Island Avenue, Brooklyn, NY. Карта прилагается.

В результате исследований, проведенных NYSDEC и после консультаций с Департаментом здравоохранения штата Нью-Йорк (NYSDOH) было установлено, что Участок представляет существенную угрозу здоровью жителей и окружающей среде. Это заключение сделано на основе анализа существующего уровня загрязнения, обнаруженного на Участке, а именно потенциального риска проникновения загрязнения в подземные воды за границами Участка и риска возможного контакта жителей района с загрязнёнными испарениями. Это делает возможным определенным объединениям/группам/сообществам жителей района подавать на получение Гранта Технической Помощи (TAG). Для получения более подробной информации посетите вебсайт:

http://www.dec.ny.gov/regulations/2590.html

или свяжитесь с мэнеджером проекта в NYSDEC.

Как оставлять комментарии и соображения: NYSDEC принимает Ваши комментарии относительно предложенного плана в письменном виде, в течение 45 дней**:** с **28 августа 2013** до **11 октября 2013**. Слева, в графе «Где получить информацию/where to find information", Вы найдете сам план. Пожалуйста, адресуйте свои комментарии мэнеджеру проекта в NYSDEC – раздел «Вопросы – project related questions» в графе «Контакты – Who to contact", тоже расположенной в левой части страницы.

Проект плана действий по устранению загрязнения и соответствующий документ: предложения по очистке территории описаны в Документе NYSDEC, в основу которого положен более детальный «План действий по устранению загрязнений». Предлагаемые меры (4-й вариант) по очистке от загрязнения участка для ограниченного жилищного использования, включают в себя:

- выкапывание и уничтожение на специально отведенной территории подземного резервуара и прилегающей загрязнённой земли в западной части Участка с глубины до 10 футов (уже выполнено, как промежуточный шаг по восстановлению территории);
- выкапывание земли под строительство и вывоз очага загрязнения;
- обработка подземных вод (на месте – "in situ") химическими оксидантами для уничтожения загрязняющих веществ;
- Покрытие бетоном дороги, тротуара и сооружение изоляционных плит вокруг всего участка;

Continued on back

BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

- специальная система по извлечению почвенных испарений для выведения летучих органических соединений, находящихся непосредственно под поверхностью. Эти пары будут подвергнуты обработке, прежде чем выпустить их в атмосферу. Система извлечения паров также будет предотвращать распространение и проникновение их в здание из почвы или подземных вод;
- Разработка и претворение в действие долгосрочного Плана управления Участком;
- регистрация документа об ограниченном доступе на указанную территорию (Environmental Easement) для обеспечения исполнения Плана управления Участком.

Предлагаемая программа ликвидации загрязнения была разработана компанией 3140 Coney Island Realty, LLC (в дальнейшем - «Волонтер») после осуществления детальных исследований Участка в соответствии с программой Браунфилда, штат Нью-Йорк по устранению загрязнения окружающей среды. Результаты исследований были представлены – «Отчет по предлагаемым мерам очистки территории в соответствии с проведенными исследованиями» - и доступен в разделе на стр. 1.

Описание Участка. Участок, расположенный по адресу 3140 Coney Island Avenue, округ Бруклин, город Нью-Йорк, занимает территорию примерно 0,09 акров. В настоящее время представляет собой пустое место для застройки, обнесенное заграждением (см. приложение). На нем также находится оставшийся от прежнего строения подземный резервуар. Ранее участок принадлежал и использовался Химчисткой Брайтон. Архивные документы подтверждают, что с 1950 по 2003 год здесь находилось одноэтажное нежилое здание с подвальным помещением, где располагалась химчистка. В 2009 году нежилое строение было разрушено. Волонтер предполагает построить на участке здание для медицинских офисов. В настоящее время Участок находится в жилой зоне. Его окружают жилые дома (как многоквартирные, так и на одну семью). Анализы почвы, произведенные на Участке, показали, что и почва, и подземные воды загрязнены летучими органическими соединениями, оставшимися от химчистки.

В настоящее время. Исследование по оценке загрязнения включало в себя замеры и анализ почвы, подземных вод и почвенных испарений. Дополнительные исследования были проведены в июле 2012 года для определения степени загрязнения. Замеры показали повышенную концентрацию хлорированного раствора тетрахлороэтилен (также известного, как перхлороэтилен, PCE или “perc”) и продукты его распада в почве, подземных водах и почвенных испарений. PCE – летучее органическое соединение, которое часто используется в химической чистки. Исследования обнаружили загрязнение почвы в основном в западной части участка, на глубине от 5 до 15 футов под грунтом. Грунтовые воды пролегают приблизительно на 10 футов под поверхностью земли и также загрязнены PCE и продуктами распада. Направление течения подземных вод – юг. Отчет по результатам исследования оценки загрязнения определил, что понадобятся обработка или вывоз зараженной почвы и подземных вод до начала работ на Участке. Также, возможно, понадобятся специальные меры по ослаблению почвенных испарений.

Следующие шаги: NYSDEC рассмотрит комментарии общественности, в случае необходимости внесет изменения в план по очистке и отразит это в Финальном Акте. NYSDOH тоже должен одобрить ринятую программу по очистке территории. В проект программы по очистке территории будут включены разъяснения предлагаемых мероприятий, этот проект будет доступен для общественности. Затем застройшики Участка / участники программы Браунфилд / Волонтер могут продумать и осуществить действия по очистке зараженного участка под наблюдением NYSDEC и NYSDOH. NYSDEC будет информировать общественность о проводящихся исследованиях и об очистке участка.

Программа Браунфилда по устранению загрязнения окружающей среды: New York’s Brownfield Cleanup Program (BCP) поддерживает добровольное участие населения в работах по очищению зараженных территорий, известных, как «браунфилды», для их дальнейшего использования. Впоследствии на подобных участках могут быть построены рекреационные, жилые, деловые и иные зоны. «Браунфилдом» может стать любой объект частной собственности, который сложно использовать повторно из-за реального или потенциального загрязнения. Для получения более подробной информации вы можете обратиться на сайт:

http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

В случае вопросов или жалоб по претворению в жизнь рабочего плана, а также если вы или ваши знакомые хотят и далее получать информацию по Участку, обращайтесь к NYSDEC менеджеру проекта.

Получайте информационные листы (Fact Sheets) сайта по электронной почте

Получайте информацию по email. Для этого вам надо подписаться на рассылку на сайте:
www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

Site Location Map